

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 29:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	przejęliśmy ich ziemię i oddaliśmy ją w dziedzictwo Rubenitom i Gadytom, i połowie plemienia Manassesa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	przejęliśmy ich ziemię i oddaliśmy ją w dziedzictwo Rubenitom, Gadytom i połowie plemienia Manassesa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy przyszliscie na to miejsce, Sichon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, wyruszyli przeciwko nam do walki, i pobiliśmy ich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdyście przyszli na to miejsce, wyciągnął Sehon, król Heseboński, i Og, król Basański, przeciwko nam ku bitwie, i poraziliśmy je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyszliscie na to miejsce, i wyjechał Sehon, król Hesebon, i Og, król Basan, zajeżdżając nam ku bitwie. I poraziliśmy je,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem przyszliscie na to miejsce. Sichon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, wyszli przeciwko nam na wojnę, lecz pobiliśmy ich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zabraliśmy ich ziemię i oddaliśmy ją w posiadanie Rubenitom i Gadytom, i połowie plemienia Manassesa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wzięliśmy ich ziemię i oddaliśmy ją w posiadanie Rubenitom, Gadytom i połowie plemienia Manassesa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem zajęliśmy ich kraj i daliśmy go w dziedzictwo Rubenitom, Gadytom i połowie plemienia Manassesa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I zdobyliśmy ich kraj i daliśmy go w dziedzictwo Rubenitom, Gadytom i połowie pokolenia Manassego.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	zabraliśmy ich ziemię i daliśmy jako dziedzictwo [plemionom] Reuwena i Gada i połowie plemienia Menaszego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і забрали їхню землю, і я її дав в насліддя Рувимові і Гаддові і половині племені Манассії.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zabraliśmy ich kraj oraz oddaliśmy go w udziale Reubenitom, Gadytom i połowie pokolenia Menaszy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu przyszliscie na to miejsce, a Sychon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, wyszli, by zmierzyć się z nami w bitwie, lecz myśmy ich pokonali.